



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE
Certificate of Conformity

N°: IEx 20.0197

Página / Page: 1/3

Data de Emissão: 30/11/2020
Issuing date

Data de Validade: 26/09/2022
Validity date

Revisão / *Revision*

N°: 1

Data: 30/03/2021
Date

Produto <i>Product</i>	MONITOR DE GÁS PORTÁTIL <i>PORTABLE GAS MONITOR</i>
Solicitante / Endereço: <i>Applicant / Address</i>	RIKEN KEIKI Co., Ltd. 2-7-6, Azusawa, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8744, Japan
Fabricante / Endereço: <i>Manufacturer / Address</i>	RIKEN KEIKI Co., Ltd. 2-7-6, Azusawa, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8744, Japan
Unidade (s) Fabril (is) / Endereço: <i>Production Site / Address</i>	RIKEN KEIKI Co., Ltd. 2-3, Minamisakae-cho, Kasukabe-shi, Saitama, 344-0057, Japan RIKEN KEIKI NARA MFG. Co., Ltd. 49-1, Abe, Sakurai-shi, Nara, 633-0054, Japan
Modelo: <i>Model</i>	SP-220
Características Principais: <i>Ratings / Principal Characteristics</i>	Ver Descrição do Produto / See Product Description
Marca / Código de barras: <i>Trademark / Bar Code</i>	RIKEN KEIKI
Família de Produto: <i>Product's Family</i>	Monitores de gás para uso em atmosferas explosivas <i>Gas monitors for use in explosive atmospheres</i>
Número de Série / Lote: <i>Serial number / Batch number</i>	N/A
Marcação: <i>Marking</i>	Ex ia IIC T4 Ga T_{amb} = -20 °C a/to +55 °C
Normas Aplicáveis: <i>Applicable Standards</i>	ABNT NBR IEC 60079-0:2020 & ABNT NBR IEC 60079-11:2013
Modelo de Certificação: <i>Certification Model</i>	Modelo 5, segundo ABNT NBR ISO/IEC 17067:2015 / Model 5
Portaria Inmetro N° / Escopo: <i>Inmetro Decree n° / Scope</i>	179:2010 / Equipamentos Elétricos e Eletrônicos para Atmosferas Explosivas / Electrical Equipment for Explosive Atmospheres
Concessão para: <i>Concession for</i>	Uso do Selo de Identificação da Conformidade sobre o (s) produto (s) relacionado (s) neste Certificado / Use of the conformity identification seal on the product (s) listed in this certificate

A Associação IEx Certificações, que é um Organismo de Certificação de Produto acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação – Cgcre, sob o registro N° OCP-0064, confirma que o produto está em conformidade com a (s) Norma (s) e Portaria acima descritas.
Associação IEx Certificações, as a Product Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação – Cgcre, according to the register N° OCP-0064, confirms that the product (s) is (are) in compliance with the standards and Decree above mentioned.


Marco A. Bucciarelli Roque
Signatário autorizado
authorized signatory



Este Certificado de Conformidade é válido somente acompanhado das páginas de 1 a 3 e somente pode ser reproduzido em sua totalidade e sem qualquer alteração.

This Certificate of Conformity is valid accompanied by pages 1 to 3 only and could be reproduced completely without any change only.

MABRoque

Associação IEx Certificações (CNPJ: 12.845.838/0001-65)
Alameda Tocantins, 75 sala 609 Barueri SP CEP 06455-020 Brasil
Tel +55 11 4195-0705 contato@iexcert.org.br

IEx-FR-005, Rev.12, 21/11/2017



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE
Certificate of Conformity

N°: IEx 20.0197

Página / Page: 2/3

Data de Emissão: 30/11/2020
Issuing date

Data de Validade: 26/09/2022
Validity date

Revisão / *Revision*

N°: 1

Data: 30/03/2021
Date

Representante Legal /
Endereço:
Legal Representative / Address

HIDEO NAKAYAMA IMP. EXP. COM. E INDÚSTRIA LTDA.
Rua Santa Amélia, 33 - Praça da Bandeira
20260-030 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil
CNPJ: 28.683.597/0001-35

Descrição do Produto / Product Description

O monitor de gás portátil SP-220 é projetado para fornecer monitoramento contínuo de gás combustível (ppm). O gás é amostrado por uma micro bomba incorporada ao equipamento. O SP-220 é um equipamento portátil operado por bateria e é constituído por invólucro de plástico anti-eletrostático com pequenas peças de metal, como parafusos de montagem. O visor está localizado na parte frontal e na parte inferior está localizado o compartimento para bateria, que é separado da parte eletrônica por uma parede de plástico. A substituição da bateria pode ser realizada pelo usuário, porém, a substituição deve ser realizada em área não classificada. As partes internas que compõem o equipamento são: baterias, PCI principal (eletrônica), uma pequena bomba de ar, módulo LCD e o sensor de gás. O sensor utilizado pelo SP-220 não é um sensor de combustão catalítico, é um sensor do tipo semicondutor. Este sensor não usa platina, mas óxido de estanho. O óxido de estanho não aquece, mesmo se for exposto ao hidrogênio.

The SP-220 portable gas monitor is designed to provide continuous monitoring of combustible gas (ppm). The gas is sampled by a micro pump incorporated in the equipment. The SP-220 is a battery operated portable device and consists of an anti-electrostatic plastic housing with small metal parts, such as mounting screws. The display is located on the front and at the bottom is the battery compartment, which is separated from the electronics by a plastic wall. The battery can be replaced by the user, however, the replacement must be carried out in an unclassified area. The internal parts that make up the equipment are: batteries, main PCB (electronics), a small air pump, LCD module and the gas sensor. The sensor used by the SP-220 is not a catalytic combustion sensor, it is a semiconductor type sensor. This sensor does not use platinum, but tin oxide. Tin oxide does not heat up, even if it is exposed to hydrogen.

Características Elétricas / Electrical Characteristics:

Pilhas AA alcalinas de manganês tipo LR6T (JE) fabricadas pela Toshiba.
AA alkaline manganese batteries type LR6T (JE) manufactured by Toshiba.

Documentos / Documents

Título / Title	Número / Number	Revisão / Revision	Data / Date
Relatório de Avaliação da Conformidade	RACT-Ex 523.064.190	1	29/03/2021
Relatório de Avaliação da Conformidade CEPEL	RAV-EX-2398/19	0	10/04/2019
Relatório de ensaios emitido por PRESAFE	NO/PRE/ExTR15.0052/00	0	26/10/2015
Relatório de ensaios emitido por PRESAFE	NO/PRE/ExTR15.0052/01	1	05/08/2020

Documentos / Documents:

Os documentos da Certificação estão listados no Relatório de Avaliação da Conformidade RACT-Ex 523.064.190.
The certification documents are listed in the Conformity Assessment Report RACT-Ex 523.064.190.

Este Certificado de Conformidade é válido somente acompanhado das páginas de 1 a 3 e somente pode ser reproduzido em sua totalidade e sem qualquer alteração.

This Certificate of Conformity is valid accompanied by pages 1 to 3 only and could be reproduced completely without any change only.

MABRoque

Associação IEx Certificações (CNPJ: 12.845.838/0001-65)
Alameda Tocantins, 75 sala 609 Barueri SP CEP 06455-020 Brasil
Tel +55 11 4195-0705 contato@iexcert.org.br

IEx-FR-005, Rev.12, 21/11/2017



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE
Certificate of Conformity

N°: IEx 20.0197

Página / Page: 3/3

Data de Emissão: 30/11/2020
Issuing date

Data de Validade: 26/09/2022
Validity date

Revisão / *Revision*

N°: 1 Data: 30/03/2021
Date

Observações / Notes

- a) Os equipamentos fornecidos ao mercado brasileiro devem estar de acordo com a definição do produto e a documentação aprovada neste processo de certificação;
The equipment provided to the Brazilian Market shall be according to the product definition and to the documentation approved in this certification process;
- b) Somente as unidades fabricadas durante a vigência deste Certificado estarão cobertas por esta certificação;
Only the units manufactured during the validity of this certificate will be covered by this certification;
- c) A validade deste Certificado está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da Associação IEx Certificações e previstas no RAC específico da portaria N° 179.2010 / Equipamentos Elétricos e Eletrônicos para Atmosferas Explosivas.
Para verificação da condição atualizada de regularidade deste certificado de conformidade deve ser consultado o banco de dados do Inmetro, referente a produtos e serviços certificados;
The validity of this Certificate is linked to the performance of the surveillance audits and treatment of possible nonconformities according to the guidelines of the Associação IEx Certificações and foreseen in the specific RAC of the ordinance N° 179.2010 – Electrical Equipment for Explosive Atmospheres. In order to verify the updated condition of the regularity of this certificate of conformity, the Inmetro database for certified products and services must be consulted;
- d) O Selo de Identificação da Conformidade deve ser colocado na superfície externa do equipamento, em local facilmente visível;
The Conformity Identification Seal shall be placed on the outer surface of the equipment in an easily visible location;
- e) Os produtos devem ser instalados em atendimento à norma de instalações elétricas para atmosferas explosivas (ABNT NBR IEC 60079-14);
The products must be installed in compliance with the standards of electrical installations for Explosive Atmospheres (ABNT NBR IEC 60079-14);
- f) Esta certificação refere-se única e exclusivamente aos requisitos de avaliação da conformidade para equipamentos elétricos para atmosferas explosivas, não abrangendo outros regulamentos eventualmente aplicáveis ao produto;
This certification refers only and exclusively to the conformity assessment requirements for electrical equipment for explosive atmospheres, not covering any other regulation applicable to the product;
- g) As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante;
The activities of installation, inspection, maintenance, repair, revision and recuperation of equipment are the responsibility of the end users and shall be performed according to the applicable technical standards requirements and according to manufacturer recommendations.
- h) O equipamento deve possuir na superfície externa, em local facilmente visível, as seguintes advertências:
The equipment shall have on the external surface, in an easily visible place, the following warnings:
- ATENÇÃO:**
UTILIZAR SOMENTE AS PILHAS ALCALINAS DE MANGANÊS, TAMANHO AA, TIPO LR6T (JE), DA TOSHIBA
NÃO SUBSTITUIR AS PILHAS EM ÁREAS CLASSIFICADAS
- i) Este certificado é referente ao processo de transferência de certificação do Organismo emissor CEPEL, sendo o número do certificado transferido CEPEL 19.2495, a carta de transferência 14/09/2020 e o aceite da proposta comercial 24/09/2020.
This certificate refers to the certification transfer process of the issuing body CEPEL, being the certificate number transferred CEPEL 19.2495, the transfer letter 14/09/2020 and the acceptance of the commercial proposal 24/09/2020.

Histórico de Revisões / Revision History

Revisão / <i>Revision</i>	Data / <i>Date</i>	Descrição / <i>Description</i>
0	30/11/2020	Emissão inicial / <i>Initial Issue</i>
1	30/03/2021	Inclusão de unidade fabril e atualização de norma / <i>Inclusion of production site and standard update</i>

Proposta / Proposal: 14.0.523.064.19 & 14.0.523.589.20

Este Certificado de Conformidade é válido somente acompanhado das páginas de 1 a 3 e somente pode ser reproduzido em sua totalidade e sem qualquer alteração.

This Certificate of Conformity is valid accompanied by pages 1 to 3 only and could be reproduced completely without any change only.

MABRoque

Associação IEx Certificações (CNPJ: 12.845.838/0001-65)
Alameda Tocantins, 75 sala 609 Barueri SP CEP 06455-020 Brasil
Tel +55 11 4195-0705 contato@iexcert.org.br

IEx-FR-005, Rev.12, 21/11/2017